

Инструкции за безопасност

- Пералната машина е тежка - внимавайте, когато я повдигате.
- Предупреждение: замръзнали маркучи могат да се скъсат/пръснат. Не монтирайте пералната машина на открито и/или на места, където съществува риск от замръзване.
- Пералната машина може да е повредена. Не повдигайте машината като държите изпъкналите части (напр. вратата на пералната машина).
- В допълнение към споменатите тук инструкции, могат да се приложат и специални разпоредби засягащи съответните предприятия за водоснабдяване и електроснабдяване.
- В случай на колебание възложете на техник свързването на уреда.
- Сложете маркучите и кабелите по такъв начин, че да няма риск от спъване в тях.

Унищожаване на отпадъци без замърсяване на околната среда

- Унищожавайте опаковката по начин съобразен с околната среда.
- Този уред е маркиран съобразно европейската директива 2002/96/ЕЕС за отпадъчно старо електрическо и електронно оборудване (WEEE). Тази директива определя рамка за връщането и рециклирането на старите уреди и е валидна в цяла Европа.

Място за монтаж

- Важно е да се гарантира, че машината е стабилна, за да се предотврати "движението"!
- Мястото за монтаж трябва да е стабилно и нивелирано.
- Меки подове/подови покрития, напр. килими, не са подходящи.
- Пазете заобикалящата зона суха и добре проветрена.

Ако инсталирате уреда върху поставка

- Изключително **важно** е да закрепите краката на пералната машина с фиксиращи планки*.

Ако инсталирате уреда върху под с конструкция от дървени греди

- Ако е възможно, инсталирайте пералната машина в ъгъл.
- Монтирайте водоустойчива дървесна плоскост (мин. дебелина 30 мм) на пода.
- Изключително **важно** е да закрепите краката на пералната машина с фиксиращи планки*.

*Фиксиращите планки могат да се получат от специализиран магазин или от следпродажбеното обслужване.

Долен монтаж/вграждане на уредите

Извършете долен монтаж/вграждане на уредите преди свързването към електрозахранването.

Монтаж в стена с кухненско обзавеждане (долен монтаж или вграждане)

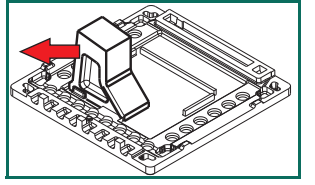
- Необходима е ниша с дължина 60 см.
- Монтирайте пералната машина само под цял работен плот, здраво свързан за съседните шкафове.

Поради съображения за безопасност при долен монтаж на мястото на покриващата пластина на уреда трябва да се постави метално покритие* от специалист.

*Металното покритие може да се получи от специализиран магазин или от следпродажбеното обслужване.

Сваляне на опаковката

- Моля, свалете долния дунапрен и също така **дунапренената опора** от долната част на уреда когато сваляте опаковката!



Стандартни аксесоари

- Захранващ маркуч за вода.
- Маркуч за източване на вода.
- Коляно за закрепване на маркуча за източване на вода напр. към мивка.
- Захранващ кабел.
- Капачета за отворите, които са останали при свалянето на транспортните болтове.

В зависимост от връзката

- Може да е необходима скоба за маркуча с диаметър 24-40 мм за свързване на сифона (можете да закупите от специализираните магазини). -> Стр. 4: **Свързване на водата**

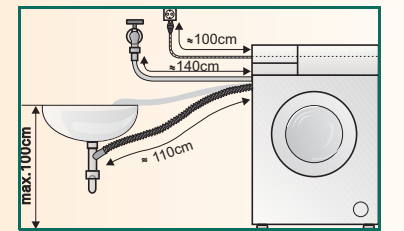
Полезни инструменти

- Нивелир за регулиране на уреда.
- Гаечен ключ за регулиране на крачетата на уреда.

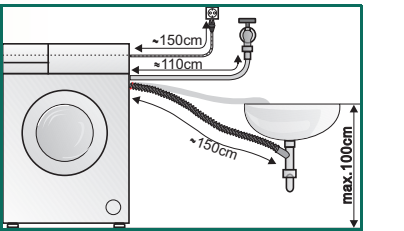
Дължини на маркучите и кабелите

За WM, WAX, WAE серия

Свързване от лявата страна

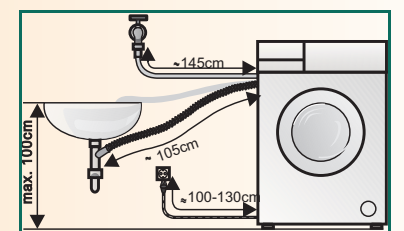


Свързване от дясната страна

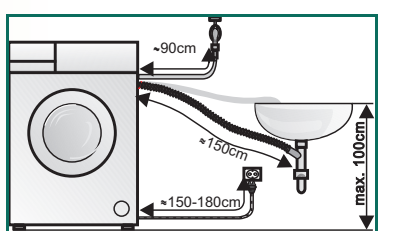


За WS, WLX, WLG серия

Свързване от лявата страна



Свързване от дясната страна



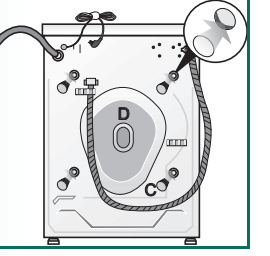
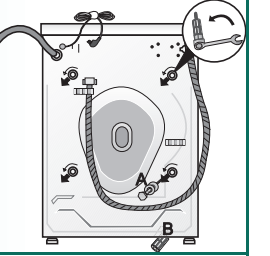
От специализирания търговец/следпродажбения сервиз може да се купи:
- Удължен захранващ маркуч за вода, припл. 2,20 м

Сваляне на транспортните болтове

- Преди да използвате уреда за пръв път винаги отстранявайте и запазвайте всичките 4 транспортни болта от задната част на уреда.
- Внимавайте при боравенето с тях, за да избегнете нараняване.

За WM, WAX, WAE серия

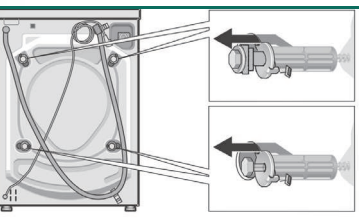
1. Използвайте гаечен ключ за разхлабване на всички закрепващи болтове (А) докато не се въртят свободно.
2. Свалете четирите части (В). Те ще паднат на пода, когато наклоните машината.



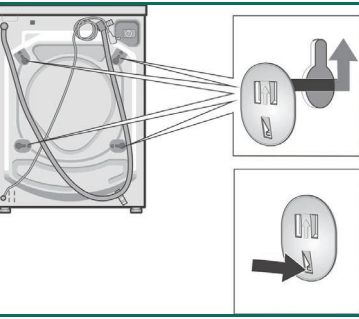
3. Вкарайте капачите (С), които ще намерите в плика с документацията.

За WS, WLX, WLG серия

1. Използвайте гаечен ключ за разхлабване на четирите болта докато не се въртят свободно и след това ги свалете.



2. Вкарайте капачите, които ще намерите в плика с документацията.



Свързване на водата

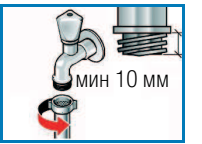
- За да предотвратите течове или щети причинени от водата, следвайте инструкциите в тази глава.
- **Внимание:** Работете с машината само със студена вода. Не свързвайте със смесител с бойлер за топла вода без налягане.
- Не сваляйте захранващия маркуч за вода често, тъй като хлабавото свързване ще доведе до течове. Ние ви препоръчваме да използвате захранващ маркуч за вода, който е специално направен за машината.
- Не използвайте употребяван захранващ маркуч. Използвайте само предложени захранващи маркуч или такъв, който е закупен от оторизиран специализиран дистрибутор.
- В случай на колебание възложете на техник свързването на уреда.

Подаване на вода

Захранващ маркуч за вода:

- Внимание:** Не огъвайте, пречупвайте, променяйте или срязвайте маркуча (здравината вече не е гарантирана).
- Оптимално налягане на водата в главния водопровод: 100-1000 кПа (1-10 бара)
- Когато кранът е отворен, потокът на водата трябва да е най-малко 8 л/мин.
- Ако налягането на водата е по-високо, монтирайте редуцирвентил.

1. Свържете захранващия маркуч за вода към крана. Затегнете пластмасовите винтови съединения само с ръка.



2. Внимателно отворете крана и проверете дали свързващите места не пропускат вода. **Внимание:** Винтовата връзка е под налягането на главния водопровод.



Отвеждане на водата

Маркуч за отвеждане на водата

Внимание: Не огъвайте или обтягайте маркуча.

Разлика във височината между мястото за монтаж и отточния канал: макс. 100 см

Отвеждане на водата в умивалник / вана:

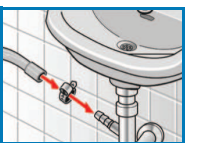
Внимание: Отвеждащият маркуч трябва да се осигури срещу изплъзване от умивалника.



Внимание: щепселът не трябва да бъде в контакта. Когато водата се изпомпва от пералната машина, проверете дали водата се оттича достатъчно бързо. Не потапяйте края на отвеждащия маркуч във водата, която се изпомпва. Има опасност водата да се върне обратно в пералната машина.

Отвеждане в сифон:

Внимание: Подсигурете връзката със скоба за маркуч с диаметър 24-40 мм (можете да я закупите в специализираните магазини).



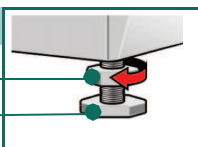
Нивелиране

! Неправилното нивелиране може да причини силни шумове, интензивни вибрации и "движение".

i Нивелирането ще се извърши от клиентския отдел или оторизирани техници. Ако искате да нивелирате машината сами, използвайте нивелир.

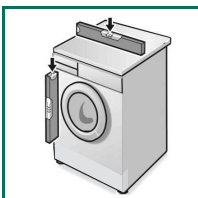
И **Използвайте нивелир за нивелиране на пералната машина.**

Заклучваща гайка
Крак на уреда

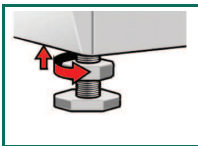


1. Използвайте гаечен ключ за разхлабване на закръглената гайка по посока на часовника.

2. Регулирайте височината чрез въртене на крака на уреда. *Всичките четири крака на уреда трябва да са здраво поставени на пода.*
Пералната машина не трябва да може да се клати.
Използвайте нивелир за проверка на нивелирането на пералната машина и коригирайте, ако е нужно.

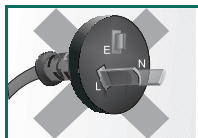


3. Затегнете закръглената гайка в корпуса. Задръжте крака на място и се уверете, че се поддържа правилната височина.
Закръглените гайки на всичките 4 крака на уреда трябва да са затегнати здраво в корпуса.

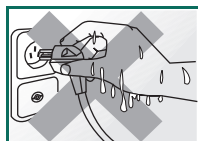


! Свързване към електрическата мрежа

- Свържете пералната машина към променлив ток през правилно монтиран и заземен контакт.
- Напрежението от контакта трябва да отговаря на спецификациите за напрежение на пералната машина (табелка с технически данни).
- Свързаният товар и изискваният предпазител или защитен изключвател на линията са посочени на табелката с технически данни на уреда.
- Установете със сигурност, че:
 - Щепселът и контактът са съвместими,
 - напречното сечение на проводника е подходящо,
 - заземителната система е била инсталирана правилно.



- Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен само от електротехник. Резервни захранващи кабели са на разположение само от следпродажбения сервис.
- Не използвайте разклонители или удължителни кабели.
- Ако се използва прекъсвач на веригата с остатъчен ток, използвайте само типа, който гарантира съответствие с понастоящем валидните разпоредби.
- Захранващ кабел:
 - Не го включвайте/изключвайте с влажни ръце.
 - Не дърпайте захранващия кабел, когато го изключвате от контакта.
 - Никога не изкарвайте щепсела докато уредът работи.



Транспортиране, напр. когато сменят жилището си

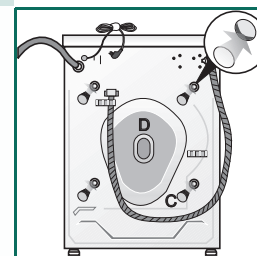
1. Преди да транспортирате пералната машина:

1. Затворете водопроводния кран.
2. Изпуснете налягането на водата в захранващия маркуч за вода.
→ *Инструкции за употреба: Филтър в захранващия маркуч за вода.*
3. Отстранете всички остатъци от перилен препарат.
→ *Инструкции за употреба: Помпа за перилния разтвор.*
4. Изолирайте пералната машина от електрическото захранване.
5. Отстранете маркучите.

2. Монтиране на транспортните болтове

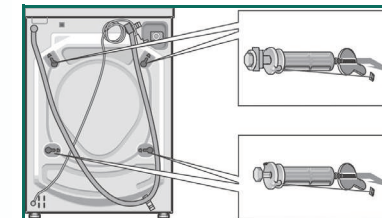
За WM, WAX, WAE серия

- Свалете четирите капачки (C).
- Свалете задния капак (D) и подгответе транспортните болтове.
- Поставете и затегнете транспортните болтове.



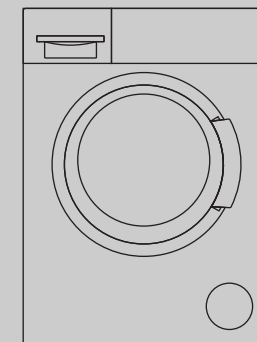
За WS, WLX, WLG серия

- Свалете четирите капачки.
- Подгответе четирите транспортни болта. Издърпайте болта от втулката докато краят на болта не се приравни с края на втулката.
- Поставете и затегнете болтовете. Издатината на пералната машина трябва да се намира в жлеба в задния капак.



! Транспортните болтове **трябва** да се свалят след транспортирането -> Стр. 3.

i За да се предотвратят неизползван перилен препарат да попадне в отточната тръба по време на следващото изпиране:
Налейте 1 литър вода в отделение II и стартирайте програмата **Empty (Drain) (Празно/отцеждане)** или **Spin (Центрофугиране)**.



Изпиране
машина

bg

Указания за монтаж

Съдържание

	стр.
■ Инструкции за безопасност	1
■ Унищожаване на отпадъци без замърсяване на околната среда	1
■ Място за монтаж	1
■ Долен монтаж/вграждане на уредите	1
■ Сваляне на опаковката	2
■ Стандартни аксесоари	2
■ Дължини на маркучите и кабелите	2
■ Сваляне на транспортните болтове	3
■ Свързване към водопровода	4
■ Нивелиране	5
■ Свързване към електрическата мрежа	6
■ Транспортиране, напр. когато сменят жилището си	7



Прочетете тези указания за монтаж преди да включите пералната машина.
Също така следвайте отделните инструкции за употреба.
Запазете всички документи за следваща употреба или за следващия притежател.



Инструкции за безопасност

- Пералната машина е тежка - внимавайте, когато я повдигате.
- Предупреждение: замръзнали маркучи могат да се скъсат/пръснат. Не монтирайте пералната машина на открито и/или на места, където съществува риск от замръзване.
- Пералната машина може да е повредена. Не повдигайте машината като държите изпъкналите части (напр. вратата на пералната машина).
- В допълнение към споменатите тук инструкции, могат да се приложат и специални разпоредби засягащи съответните предприятия за водоснабдяване и електроснабдяване.
- В случай на колебание възложете на техник свързването на уреда.
- Сложете маркучите и кабелите по такъв начин, че да няма риск от спъване в тях.

Унищожаване на отпадъци без замърсяване на околната среда

- Унищожавайте опаковката по начин съобразен с околната среда.
- Този уред е маркиран съобразно европейската директива 2002/96/ЕЕС за отпадъчно старо електрическо и електронно оборудване (WEEE). Тази директива определя рамка за връщането и рециклирането на старите уреди и е валидна в цяла Европа.

Място за монтаж

- Важно е да се гарантира, че машината е стабилна, за да се предотврати "движението"!
- Мястото за монтаж трябва да е стабилно и нивелирано.
- Меки подове/подови покрития, напр. килими, не са подходящи.
- Пазете заобикалящата зона суха и добре проветрена.

- Ако инсталирате уреда върху поставка
- Изключително **важно** е да закрепите краката на пералната машина с фиксиращи планки*.

- Ако инсталирате уреда върху под с конструкция от дървени греди
- Ако е възможно, инсталирайте пералната машина в ъгъл.
- Монтирайте водоустойчива дървесна плоскост (мин. дебелина 30 мм) на пода.
- Изключително **важно** е да закрепите краката на пералната машина с фиксиращи планки*.

*Фиксиращите планки могат да се получат от специализиран магазин или от следпродажбеното обслужване.

Долен монтаж/вграждане на уредите

- Извършете долен монтаж/вграждане на уредите преди свързването към електрозахранването.

Монтаж в стена с кухненско обзавеждане (долен монтаж или вграждане)

- Необходима е ниша с дължина 60 см.
- Монтирайте пералната машина само под цял работен плот, здраво свързан за съседните шкафове.

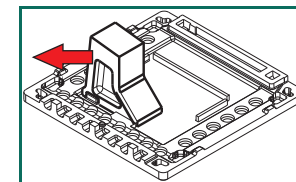
Поради съображения за безопасност при долен монтаж на мястото на покриващата пластина на уреда трябва да се постави метално покритие* от специалист.

*Металното покритие може да се получи от специализиран магазин или от следпродажбеното обслужване.

Сваляне на опаковката



Моля, свалете долния дунапрен и също така **дунапренената опора** от долната част на уреда когато сваляте опаковката!



Стандартни аксесоари

- Захранващ маркуч за вода.
- Маркуч за източване на вода.
- Коляно за закрепване на маркуча за източване на вода напр. към мивка.
- Захранващ кабел.
- Капачета за отворите, които са останали при свалянето на транспортните болтове.

В зависимост от връзката

- Може да е необходима скоба за маркуча с диаметър 24-40 мм за свързване на сифона (можете да закупите от специализиран магазини). -> Стр. 4: **Свързване на водата**

Полезни инструменти

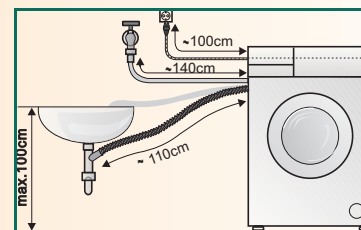
- Нивелир за регулиране на уреда.
- Гаечен ключ за регулиране на крачетата на уреда.

Дължини на маркучите и кабелите

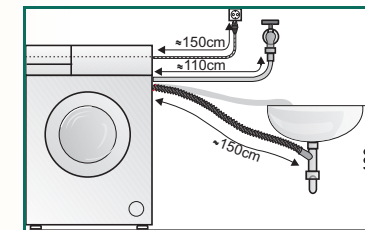


За WM, WAX, WAE серия

Свързване от лявата страна

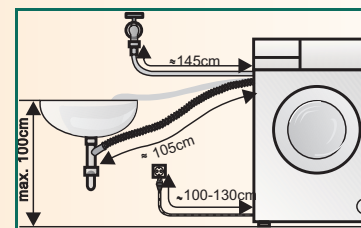


Свързване от дясната страна

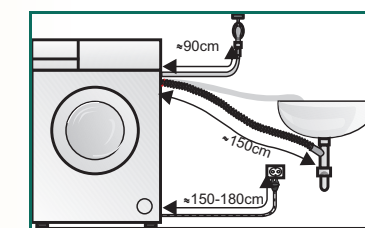


За WS, WLX, WLG серия

Свързване от лявата страна



Свързване от дясната страна



От специализирания търговец/следпродажбения сервиз може да се купи:

- Удължен захранващ маркуч за вода, прилб. 2,20 м

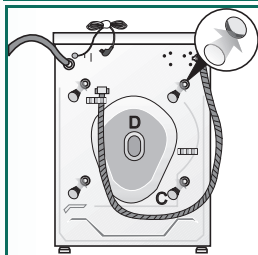
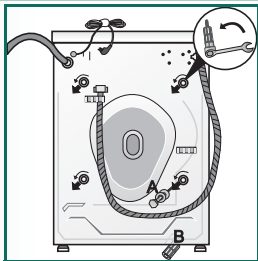
Сваляне на транспортните болтове



- Преди да използвате уреда за пръв път винаги отстранявайте и запазвайте всичките 4 транспортни болта от задната част на уреда.
- Внимавайте при боравенето с тях, за да избегнете нараняване.

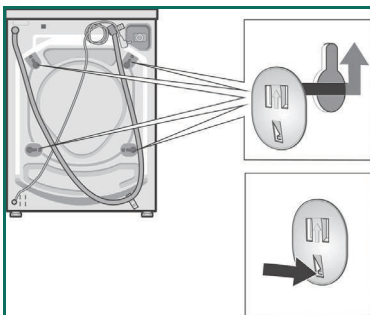
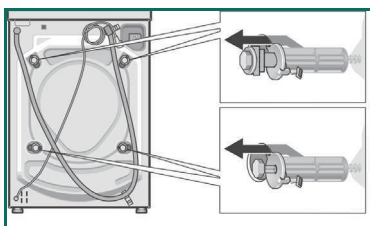
За WM, WAX, WAE серия

1. Използвайте гаечен ключ за разхлабване на всички закрепващи болтове (А) докато не се въртят свободно.
2. Свалете четирите части (В). Те ще паднат на пода, когато наклоните машината.
3. Вкарайте капците (С), които ще намерите в плика с документацията.



За WS, WLX, WLG серия

1. Използвайте гаечен ключ за разхлабване на четирите болта докато не се въртят свободно и след това ги свалете.
2. Вкарайте капците, които ще намерите в плика с документацията.



Свързване на водата



- За да предотвратите течове или щети причинени от водата, следвайте инструкциите в тази глава.
- **Внимание:** Работете с машината само със студена вода. Не свързвайте със смесител с бойлер за топла вода без налягане.
- Не сваляйте хранващия маркуч за вода често, тъй като хлабавото свързване ще доведе до течове. Ние ви препоръчваме да използвате хранващ маркуч за вода, който е специално направен за машината.
- Не използвайте употребяван хранващ маркуч. Използвайте само предложения хранващ маркуч или такъв, който е закупен от оторизиран специализиран дистрибутор.
- В случай на колебание възложете на техник свързването на уреда.

Подаване на вода

Закриване на водата:

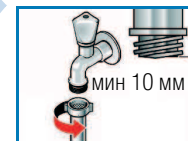
Внимание: Не огъвайте, пречупвайте, променяйте или срязвайте маркуча (здравината вече не е гарантирана).

Оптимално налягане на водата в главния водопровод: 100-1000 кПа (1-10 бара)

- Когато кранът е отворен, потокът на водата трябва да е най-малко 8 л/мин.
- Ако налягането на водата е по-високо, монтирайте редуцирвентил.

1. Свържете хранващия маркуч за вода към крана. Затегнете пластмасовите винтови съединения само с ръка.
2. Внимателно отворете крана и проверете дали свързващите места не пропускат вода.

Внимание: Винтовата връзка е под налягането на главния водопровод.



мин 10 мм



Отвеждане на водата

Маркуч за отвеждане на водата

Внимание: Не огъвайте или обтягайте маркуча.

Разлика във височината между мястото за монтаж и отточния канал:
макс. 100 см

Отвеждане на водата в умивалник / вана:

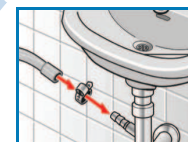
Внимание: Отвеждащият маркуч трябва да се осигури срещу изплъзване от умивалника.

Внимание: щепселът не трябва да бъде в контакта. Когато водата се изпомпва от пералната машина, проверете дали водата се оттича достатъчно бързо. Не потапяйте края на отвеждащия маркуч във водата, която се изпомпва. Има опасност водата да се върне обратно в пералната машина.





Отвеждане в сифон:

Внимание: Подсигурете връзката със скоба за маркуч с диаметър 24-40 мм (можете да я закупите в специализираните магазини).




Нивелиране

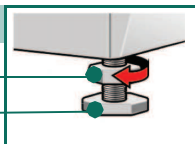
 Неправилното нивелиране може да причини силни шумове, интензивни вибрации и "движение".

 Нивелирането ще се извърши от клиентския отдел или оторизирани техници. Ако искате да нивелирате машината сами, използвайте нивелир.

Използвайте нивелир за нивелиране на пералната машина.

 1. Използвайте гаечен ключ за разхлабване на заключващата гайка по посока на часовника.

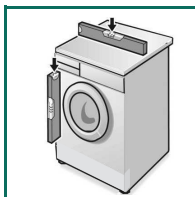
Заключваща гайка
Крак на уреда



2. Регулирайте височината чрез въртене на крака на уреда. Всичките четири крака на уреда трябва да са здраво поставени на пода.

Пералната машина не трябва да може да се клати.

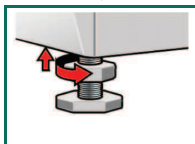
Използвайте нивелир за проверка на нивелирането на пералната машина и коригирайте, ако е нужно.



3. Затегнете заключващата гайка в корпуса.

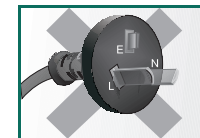
Задръжте крака на място и се уверете, че се поддържа правилната височина.

Заключващите гайки на всичките 4 крака на уреда трябва да са затегнати здраво в корпуса.

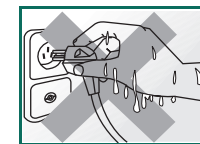


Свързване към електрическата мрежа

- Свържете пералната машина към променлив ток през правилно монтиран и заземен контакт.
- Напрежението от контакта трябва да отговаря на спецификациите за напрежение на пералната машина (табелка с технически данни).
- Свързаният товар и изискваният предпазител или защитен изключвател на линията са посочени на табелката с технически данни на уреда.
- Установете със сигурност, че:
 - Щепселът и контактът са съвместими,
 - напречното сечение на проводника е подходящо,
 - заземителната система е била инсталирана правилно.



- Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен само от електротехник. Резервни захранващи кабели са на разположение само от следпродажбения сервиз.
- Не използвайте разклонители или удължителни кабели.
- Ако се използва прекъсвач на веригата с остатъчен ток, използвайте само типа, който гарантира съответствие с понастоящем валидните разпоредби.
- Захранващ кабел:
 - Не го включвайте/изключвайте с влажни ръце.
 - Не дърпайте захранващия кабел, когато го изключвате от контакта.
 - Никога не изкарвайте щепсела докато уредът работи.



Транспортиране, напр. когато сменят жилището си

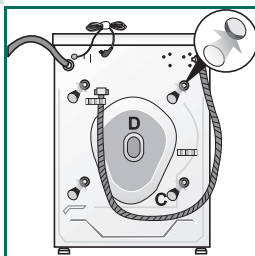
1. Преди да транспортират пералната машина:

1. Затворете водопроводния кран.
2. Изпуснете налягането на водата в захранващия маркуч за вода.
→ *Инструкции за употреба: Филтър в захранващия маркуч за вода.*
3. Отстранете всички остатъци от перилен препарат.
→ *Инструкции за употреба: Помпа за перилния разтвор.*
4. Изолирайте пералната машина от електрическото захранване.
5. Отстранете маркучите.

2. Монтиране на транспортните болтове

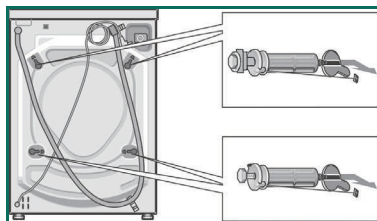
За WM, WAX, WAE серия

- Свалете четирите капачки (C).
- Свалете задния капак (D) и подгответе транспортните болтове.
- Поставете и затегнете транспортните болтове.



За WS, WLX, WLG серия

- Свалете четирите капачки.
- Подгответе четирите транспортни болта. Издърпайте болта от втулката докато краят на болта не се приравни с края на втулката.
- Поставете и затегнете болтовете. Издатината на пералната машина трябва да се намира в жлеба в задния капак.



Транспортните болтове **трябва** да се свалят след транспортирането -> Стр. 3.



За да се предотвратят неизползван перилен препарат да попадне в отточната тръба по време на следващото изпиране:

Налейте 1 литър вода в отделение II и стартирайте програма **Empty (Drain) (Празно/отцеждане)** или **Spin (Центрофугиране)**.



Съдържание

	стр.
■ Инструкции за безопасност	1
■ Унищожаване на отпадъци без замърсяване на околната среда	1
■ Място за монтаж	1
■ Долен монтаж/вграждане на уредите.	1
■ Сваляне на опаковката	2
■ Стандартни аксесоари	2
■ Дължини на маркучите и кабелите	2
■ Сваляне на транспортните болтове	3
■ Свързване към водопровода	4
■ Нивелиране	5
■ Свързване към електрическата мрежа	6
■ Транспортиране, напр. когато сменят жилището си	7



Прочетете тези указания за монтаж преди да включите пералната машина.

Също така следвайте отделните инструкции за употреба.

Запазете всички документи за следваща употреба или за следващия притежател.